



تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي
(Mobile Learning) في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غننينج

رسالة علمية

مقدمة إلى كلية التربية وعلوم التعليم
شروط للحصول على درجة الإجازة الجامعية الإسلامية في علم اللغة العربية

إعداد

شفيرا إيكابوتري

رقم التسجيل: ١٧٣٠١٠٢٠٣٩

كلية التربية وعلوم التعليم لقسم تعليم اللغة العربية
جامعة محمود يونس الإسلامية الحكومية باتوسنكر

٢٠٢٢

محتويات الرسالة العلمية

١	محتويات الرسالة العلمية
هـ	تجريد
ز	شكر و تقدير

الباب الأول : المقدمة

١	أ. الدوافع لاختيار المشكلات
٨	ب. تعرف المشكلات
٨	ج. تحديد المشكلات
٩	د. المشكلات المبحوثة
٩	هـ. غرض البحث
١٠	و. خصوصية الإنتاج
١١	ز. فوائد البحث
١٢	ح. تعريف العمليات

الباب الثاني : دراسة النظريات

١٤	أ. مفهوم المفردات وتعليمها
١٤	١. تعريف المفردات

١٦.....	٢. أنواع المفردات
١٩.....	٣. عدد المفردات
٢٠.....	٤. معاني المفردات
٢٢.....	٥. معرفة المفردات
٢٢.....	٦. توجيهات عامة في تعليم المفردات
٢٥.....	٧. أساليب تعليم المفردات
٢٦.....	٨. خطوات تعليم المفردات
٢٨.....	٩. وسيلة تعليم المفردات
٣٠.....	١٠. معايير فهم المفردات
٣١.....	ب. الوسيلة التعليمية
٣١.....	١. تعريف الوسيلة التعليمية
٣٣.....	٢. أنواع الوسيلة التعليمية
٣٤.....	٣. فوائد الوسيلة التعليمية
٣٥.....	ج. الوسيلة التعليمية على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)
٣٥.....	١. تعريف الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

٢. وظائف الموبايل التعليمي (Mobile Learning) وفوائدها ٣٦

٣. أنواع محتوى الموبايل التعليمي (Mobile Learning) ٣٧

٤. المزايا والعيوب من الموبايل التعليمي (Mobile Learning) ٣٧

٥. خطوات صنع الموبايل التعليمي (Mobile Learning) ببرنامج Power Point

..... ٣٩ Ispring Presenter

د. البحوث المناسبة ٤٣

الباب الثالث : منهج البحث

أ. مكان البحث و وقته ٤٥

ب. طريقة البحث ٤٥

ج. طريقة جمع البيانات ٤٦

د. آلة البحث ٤٧

هـ. تصحيح آلة البحث ٤٧

و. خطوات البحث التطوير ٤٧

ز. تحليل البيانات ٥٠

الباب الرابع : نتيجة البحث

أ. وصف البيانات ٥٢

٥٢ ١. البيانات في مرحلة التعريف (Define)

٥٤ ٢. البيانات في مرحلة التخطيط (Design)

٦٢ ٣. البيانات في مرحلة التطوير (Develop)

٦٨ ب. تحليل نتيجة البحث

٦٩ ١. تصحيح من خبير الوسيلة

٧٠ ٢. تصحيح من خبير المادة

٧٣ ٣. تصحيح من خبير التعليم

٧٦ ج. البحث عن نتيجة البحث

٧٨ د. تحديد البحث

الباب الخامس : خاتمة

٨٠ أ. الخلاصة

٨٠ ب. الاقتراحات

٨٢ المراجع

تجريد

تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج

شفيرا إيكابوتري

١٧٣٠١٠٢٠٣٩

الغرض من هذا البحث هو لتطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج. و منهج البحث هو بحث تطويري. و أما نموذج التطوير من هذا البحث هو نموذج D-٤ يعني التعريف (Define)، والتخطيط (Design)، والتطوير (Develop)، بدون استعمال الانتشار (Desseminate). وأما تصميم تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) يتكون من ستة خطوات وهي الفكرة أو الصيغة، ثم تقرير flowchart و storyboard، ثم جمع المواد والأشياء لصنع الوسيلة، والتصنيع، والتصحيح، وجمع الإنتاج. وأما نتيجة هذا البحث توجد بعملية التصحيح من الخبراء بطريق توزيع ورقة الصحة إليهم. ومن تلك ورقة الصحة من الخبراء تعرف المعدل ٣،٢٧ والخلاصة هذا البحث أن وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) صحيحة.

Abstrak

Pengembangan Media Pembelajaran Mufradat Berbasis Mobile Learning di MAS Padang Ganting

Syavira Eka Putri

173.1.2.39

Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan media pembelajaran mufradat berbasis *Mobile Learning* di Madrasah Aliyah Swasta Padang Ganting. Dan metodologi penelitian yang digunakan adalah metodologi penelitian dan pengembangan (R&D). Adapun model pengembangan dari penelitian ini adalah 4-D, yaitu *Define, Design, Development*, tanpa menggunakan *Disseminate*. Rancangan media pembelajaran mufradat berbasis *Mobile Learning* terdiri dari enam langkah yaitu, ide atau gagasan, laporan *flowchart* dan *storyboard*, mengumpulkan bahan dan seluruh materi, membuat media, memvalidasi media dan mengumpulkan produk.

Adapun hasil dari penelitian pengembangan media pembelajaran mufradat berbasis *Mobile Learning* diperoleh dari validasi beberapa ahli dengan menggunakan lembar validasi. Hasil dari validasi dari beberapa ahli diperoleh 3,27 Kesimpulan dari penelitian ini adalah media pembelajaran mufradat berbasis *Mobile Learning* diperoleh dengan prediket Sangat Valid.

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علم القرآن، الذي بنعمته تتم الصالحات. حمدا و شكر الله عز وجل على جميع النعم الكثيرة التي أعطاه للكاتبة حتى تقدر على كتابة هذه الرسالة العلمية بموضوع: تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج. ثم الصلاة والسلام على النبي الكريم محمد صلى الله عليه و سلم، وعلى آله و أصحابه ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين.

مقدمة هذه الرسالة العلمية إلى كلية التربية و علوم التعليم لقسم تعليم اللغة العربية لإتمام شروط للحصول على درجة الإجازة الجامعية الإسلامية في علم اللغة العربية جامعة باتو سنكر الإسلامية الحكومية. وهذه الرسالة تبحث عن تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

في كتابة الرسالة العلمية قد وجدت الكاتبة المشكلات و الصعوبات، ولكن بتوفيق و برحمة الله و معاونه من كل أشخاص و المشرفة قد أتمتها الكاتبة في وقت مناسب. ولا تنس الكاتبة أن تقدم الكاتبة شكرا جزيلا و جزاكم الله خيرا على:

١. فضيلة الكرام رئيس جامعة باتوسنكر الإسلامية الحكومية الدكتور مرجوني إمامورى
الماجستير.

٢. فضيلة الكرام رئيس قسم التربية الدكتور أدريبين الماجستير.

٣. فضيلة الكرام رئيس قسم اللغة العربية الدكتور كمال الدين الماجستير.

٤. فضيلة الكرام الأستاذة أميليا الماجستير كالمشرفة التي اهتمت بكتابة هذه الرسالة
إهتماما كبيرا حتى تمامها.

٥. فضيلة الكرام الأستاذ الدكتور أخيار حنيف الماجستير كالممتحن.

٦. فضيلة الكرام رئيس المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج، ومدرستها
وتلامذها الذين قد سمحوا لي لأداء البحث في تلك المدرسة.

٧. فضيلة الكرام والدي المحبوبين، و زوجي حبيبي، ولجميع المحاضرين والإخوة و كل
من ساعد الكاتبة في عملية تكميل هذه الرسالة العلمية.

٨. زملاء المحبوبون من طلبة قسم اللغة العربية أشكرهم على تقديم المساعدة و التشجيع
لكتابة هذه الرسالة العلمية.

وأخيرا، ترجي الفكرة النافعة و الإقتراحات و الإنتقادات المتقدمة من القراء لتكميل

هذه الرسالة العلمية وأرجو من الله أن يجعل هذه الرسالة العلمية رسالة نافعة للكاتبة وللقرء

ولمن يهتم بها وعسى أن تكون عملا صالحا. آمين يا مجيب السائلين.

باتوسنكر، يوليو ۲۰۲۲

الإعداد

شفيرا إيكابوتري

۱۷۳۰۱۰۲۰۳۹

كشف الجدوال

٧.....	: نتيجة الاختبار اليومي للمفردات	الجدوال الأول
٥٠.....	: مقياس ليكرت ٤ معايير	الجدوال الثاني
٧٠.....	: نتيجة من ورقة الصحة من خبير الوسيلة	الجدوال الثالث
٧٢.....	: نتيجة من ورقة الصحة من خبير المادة	الجدوال الرابع
٧٥.....	: نتيجة من ورقة الصحة من خبير التعليم	الجدوال الخامس
٧٥.....	: جميع النتيجة من ورقة الصحة من الخبراء	الجدوال السادس

كشف الصورة

- الصورة الأولى : خطة التطوير لوسيلة تعليم المفردات ٤٩
- الصورة الثانية : Flowchart ٥٤
- الصورة الثالثة : Storyboard ٥٥
- الصورة الرابعة : مرحلة التطوير ٦٢
- الصورة الخامسة : الإقتراحات من خبير المادة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) قبل تصحيح وبعد تصحيح ٧١
- الصورة السادسة : الإقتراحات من خبير التعليم في تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) قبل تصحيح وبعد تصحيح ٧٣

كشف الملاحق

- الملحق الأول : رسالة إذن البحث من جامعة باتو سنكر الإسلامية الحكومية
- الملحق الثاني : إفادة البحث من المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج
- الملحق الثالث : أسئلة المقابلة لمدرس
- الملحق الرابع : ورقات التصحيح من الخبراء
- الملاحق الخامس : مخطّط تعليم المفردات
- الملاحق السادس : مواد تعليم المفردات

الباب الأول

المقدمة

أ. الدوافع لاختيار المشكلات

اهتم الإسلام اهتماما كبيرا بالتعليم وطلب العلم، كما عرفنا من قرآن الكريم وحديث الشريف، ويرفع الله لمن يطلب العلم، وجعله الله يتعلم هو أحد طرق من الجهاد في سبيل الله. وجاء في القرآن الكريم سورة المجادلة الآية ١١. إذا تكلمنا عن مفهوم اللغة فعرّفها اللغة فابن جنى بأنها: " أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم، وهذا التعريف فيه ثلاثة جوانب اللغة: الطبيعة الصوتية للغة، والوظيفة الاجتماعية في التعبير ونقل الفكر، وأنها تستخدم في مجتمع فلكل قوم لغتهم (نور هادي، ٢٠١٧: ٤).

اللغة العربية آلة من الآلات المهمة للاتصال إلى فهم دين الإسلام من مصادره الأصلية وهما القرآن الكريم و الحديث الشريف. هذا ما يدفع المسلمين إلى تعليم اللغة العربية وتعلمها (أرشد، ٢٠٠٤: ٧).

اللغة العربية مادة من المواد الدراسية في جميع المدرسة الإسلامية في أندونيسيا. هي مادة واجب على الطلاب ليتعلموها. وقد بدأ تعليمها من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة العالية.

تعليم اللغة العربية هو عملية تربوية تهدف إلى الدفع والارشاد والتطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية كانت أو سلبية. الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربع، هي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

واللغة العربية تتكون من أربع مهارات هي مهارة الإستماع و مهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة والمهارتين الأولى أهم من المهارتين الأخرى، لأن الكلام والإستماع أساس أول في الإتصال. إذا رتب من نشأة المهارة يعني ولد المهارة الأول الإستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة. الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربع، هي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، ومهارة الكتابة.

المفردات واحدها مفردة، وقصدها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وقال منير البعلبكي إن المفردة هي مجموع المفردات التي يستخدمها شخص أو طبقة ما (منصور وكوستيوان، ٢٠٠٢: ١٣٥).

تعليم المفردات هو أساس تعليم اللغة الثانية و شرط من الشروط ليجد اللغة لكي يفهم معانيها حين يريد ان يتكلم او حين يعرض حتى يسبح قادر على إستخدامها لفهم الكتاب المقرر و التعبير أو شئى آخر من مجال اللغة (الدين س.، ٢٠١٩:

(٣١٠).

تعليم المفردات مهمة جدا لأن تعليم المفردات هو أساس لمن يريد أن يتعلم اللغة العربية أو اللغة الثانية. اللغة العربية هي اللغة الأجنبية في أندونيسيا واللغة الأندونيسية كلغة الرسمية.

إن تعليم مهارات اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات يحتاج إلى الوسائل التعليمية لمساعدة الطلاب في استيعابها، والوسائل التعليمية اللغوية احتياج هام لا بد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللغة الأجنبية. كان تعليم اللغة العربية في الماضي يستخدم الوسائل التعليمية البسيطة لمساعدة المعلم في استخدام مواد الدراسة مثل بالأغنية. ذكر مصطفى بن محمد فلاته مميزات استخدام الوسائل التعليمية وهي:

١. إن الإستمخدام الأمثلة لتقنيّات التعليم بوساطة المدرّس الكفء سوف يساعد هذا المدرّس على أداء عمله بكفاءة عالية و جودة فائقة، حيث ثبت من دراسة للمؤلف أنّ المدرّس الذي يستخدم و سيلة تعليمية سمعية بصرية أن يوفّر ٥٠ % من وقت الحصّة، مع إمكانية الحصول على مستوى تعليمي أفضل.

٢. كما أن استخدام تقنيّات التعليم سوف يساعد المدرّس على أن يطور من مستواه العلمي، خاصّة عندما يستفيد من البرامج المتاحة.

٣. إن تقنيّات التّعليم قادرة على تقديم المادة التّعليميّة بأسلوب مشوق، و تستطيع أن

تخلق جوا من التفاعل و العمل الجماعي داخل الفصل و خارجه.

٤. و أخيرا فإن بكثرة استخدام تقنيّات التّعليم أن تستطيع الفرصة أمام الطالب لكي

يتعلم و ينمي مواهبه و حصيلته وفقا لقدراته (الحكمة، ٢٠١٢ : ٢-٣).

في زمان الآن توجد الوسيلة المتنوعة التي يمكن للمدرس أن يستعملها كالوسيلة

التعليمية. قال غغني و برغغس إن الوسيلة التعليمية تشمل الآلات التي يستعملها

المدرس لإيصال المواد التعليمية، مثلها الكتب و جهاز التسجيل و جهاز تسجيل الفيديو

و الأفلام و الصور المختلفة و التلفاز و الحاسوب (الرشيدى، ٢٠٠٩ : ٦).

إذا يريد الطلاب أن يستطيعوا على تكلم العربية فهم يحتاجون أن يستوعبوا

مفردات كثيرة. أما المفردات جمع من مفردة فهي كلمات. و المفردات هي عامل من

العوامل الهامة في اللغة. المفردات هي مجموع الكلمات في كل لغة، و ايضا قدرة الكلمات

المعروفة و المستخدمة في شخص التحدث و الكتابة. كلما يحفظ الطلاب المفردات

الكثيرة أو يفهمها فسهول لهم في الاتصال بتلك اللغة و على العكس (منشور

و كوستيوان، ٢٠٠٢ : ١٣٥).

أهداف من تعليم المفردات هي توفير المفردات لدى الطلاب، ولا يراد بهذا أن

الطلاب يحبّون عليهم أن يحفظوا عدد من الكلمات، ولكنّ المراد منه أن الطلاب

يقدرّون فهم معانيها واستخدامها في الجمل في ناحية من نواحي الإتصال شفهيّة كانت أم تحريريّة (الحكمة، ٢٠١٢، صفحة ٢).

اللغة العربية لغير الناطقين بها لغة ثانية لهم، فطبعاً يحتاج إلى الوسيلة الصحيحة و المطابقة بوضع الطلاب الذين يقبلونها لكي يسرع الطلاب أن يفهموا المفردات الكثيرة بوقت قصير. و في فهم اللغة العربية لابد للمدرس أن يعلم طلابه بواسطة صحيحة و مطابقة. الوسائل التعليمية هي مصادر لنقل المعلومات يهدف لتسهيل عملية التعليم (سالم وسرايا، ٢٠٠٢ : ٣٣٨).

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معانيها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد و صفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب (طعيمة، ١٩٨٩ : ١٩٤).

يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب على المفردات التي أن نعلمها للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم من ٧٥٠ / ١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠ / ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ٢٠٠٠ / ١٥٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم

الأطفال من ٢٠٠٠ / ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموس يفى بمتطلبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين: أولاً هما تركيب الكلمات، وثانيتها كيفية استخدام القاموس (طعيمة، ١٩٨٩ : ١٩٦).

بعد مقابلة و ملاحظة مع مدرس اللغة العربية عن عملية التعليم والتعلم في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج تاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠٢١، وجدت الكاتبة أن كثيرا من التلاميذ لا يفهمون اللغة العربية جيدا. حتى التلاميذ لا يعرفون المعنى من المفردات البسيطة، لأنهم يدرسون اللغة العربية بلغة الأندونيسية و اللغة الأم فقط. قال مدرس اللغة العربية الأستاذ محمد ياسر يعني يجب على التلاميذ في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج حفظ ٣٨٧ مفردة. (المقابلة وملاحظة بمدرّس اللغة العربية ١٦ أكتوبر ٢٠٢١).

قامت الكاتبة بالاختبار للمفردات في الصف العاشر، فوجدت الكاتبة أن أكبر النتيجة ٩٦ وأصغرها ٥٤. وأما الحصول المنخفضة (KKM) في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج هو ٧٨. أما البيانات المحسولة من نتيجة الاختبار للمفردات كما يلي:

الجدول الأول

نتيجة الاختبار اليومي للمفردات

٧٨-	٧٨+	المجتمع
١٢	٤	١٦

(نتيجة الاختبار للمفردات، ١٣ أكتوبر ٢٠٢١)

هكذا نتيجة الاختبار للمفردات في هذه المدرسة، وجدت الكاتبة أنّ ٢٥% من التلاميذ ناجحون، و ٧٥% من التلاميذ غير الناجحين.

فلذلك، نعرف أن المدرس والتلاميذ يحتاجون إلى وسيلة تعليم المفردات التي

تمكن من تحسين درجات التعليم، ووفقا هذه الوسيلة بالزمان الحديث. احدى الوسيلة

من وسائل المناسبة لتعليم المفردات في زمان الآن هي الوسيلة التعليمية التي يمكن

استخدامها في أي وقت وفي أي مكان. والموبايل التعليمي (Mobile Learning)، هو

نوع من التعلم يستخدم أجهزة الاتصال كوسيلة للتعلم، ويستخدم كوسيلة وكأداة لتوجيه

عملية التعلم (عزمي، ٢٠١٥ : ١٨١).

كما وجدت الكاتبة ان تعليم المفردات بدون وسيلة جيدة ولذلك تهتم الكاتبة

الى تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

ب. تعرف المشكلات

بناء على الدوافع والمشكلات السابقة، فالمشكلات التي توجد في تعليم

المفردات في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج فهي كما تلى:

١. المدرس لا يستخدم وسيلة جذابة في عملية تعليم المفردات باستخدام السبورة والكتاب فقط.

٢. بعض التلاميذ في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج قادر على حفظ

١٤ من ٤٤ مفردات فقط التي قدمها المدرس.

٣. عملية تعليم اللغة العربية مملّة وصعبة للطلاب.

٤. وقت قصير لدرس اللغة العربية للطلاب.

٥. نتيجة تعليم المفردات في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج ٢٥ % من التلاميذ

ناجحون، و ٧٥% من التلاميذ غير الناجحين.

ج. تحديد المشكلات

و من تعرف المشكلات السابقة فتحدد الكاتبة في هذه الرسالة العلمية هي

تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) لطلاب

الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

د. المشكلات المبحوثة

المشكلة المبحوثة التي ستبحث الكاتبة في هذه الرسالة العلمية هي:

١. كيف تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج

غنتينج.

٢. كيف تصحيح وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج

غنتينج.

هـ. غرض البحث

أما غرض البحث في كتابة هذه الرسالة العلمية من البيان السابق فهي:

١. لمعرفة احتياجات التلاميذ الى وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية

بادنج غنتينج.

٢. لمعرفة تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج

غنتينج.

٣. لمعرفة تصحيح وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج

غنتينج.

و. خصوصية الإنتاج

اما خصوصية الإنتاج من وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) يعني:

١. الوسيلة تعليم على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) هي الوسيلة

التعليمية التي يمكن استخدامها في أي وقت وفي أي مكان.

٢. الوسيلة تعليم على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) دعم التعليم عن

بعد.

٣. الوسيلة تعليم على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) إحدى الوسيلة من

وسائل السمعية البصرية.

٤. الوسيلة تعليم على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) تستعمل في

الأندرويد (الجوال) والحاسوب.

٥. هذه الوسيلة تشمل التدريبات في كل المادة باللغة السهلة.

٦. الوسيلة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) تشتمل الصور المتنوعة التي تستطيع أن تجذب اهتمام الطلاب في اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات.

٧. هذه الوسيلة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) صور جذابة.

٨. الوسيلة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) متمسّر لطلاب كما روتيني.

ز. فوائد البحث

أما الفوائد المستفادة من بحث المشكلات في هذه الرسالة العلمية فيما يلي:

١. الفوائد النظرية هي لتحصيل وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) لطلاب في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

٢. الفوائد التطبيقية:

أ. للمدرس، ان يساعد في إيصال مادة تعليم المفردات بسرور و سهولة ويرجي

من هذا البحث أن يأتّر الوسيلة التعليمية على تعليم المفردات حتى يبلغ أهداف

مخصصة له.

ب. للطلاب، يساعد الطلاب مدرسة في الصف عاشر في فهم المفردات و يساعد

الطلاب لإرتفاع دافعهم في عملية التعليم و التعلم.

ح. تعريف العمليات

١. التطوير هو طريقة لحصول الإنتاج، وأما غرض التطوير في الكتابة هذه الرسالة

العلمية لتصحيح وسيلة تعليم مادة المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) لطلاب الصف العاشر في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج

غنتينج.

٢. وسيلة التعليم هي وسيلة استخدامها لاتصال المادة التعليمية إلى الطلاب، وهي

تتكون من اللغة والتعبير على وجه المدرس، ووسيلة التعليم في هذه الرسالة العلمية

فهي وسيلة المفردات التي تعتمد على أدوات لفهم المفردات من معرفة الصور و

مخارج الحروف بشكل صحيحا.

٣. الموبايل التعليمي (Mobile Learning) هو نوع من التعلم يستخدم أجهزة الاتصال

كوسيلة للتعلم، ويستخدم كوسيلة وكأداة لتوجيه عملية التعلم. في هذه الوسيلة

على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)، يمكن للطلاب الوصول إلى

المواد التعليمية في أي مكان وفي أي وقت حتى يتمكنوا من التعلم الذاتي.

٤. تعليم المفردات يعني أن يحفظ الطلاب المفردات المتنوعة. وهذا الوضع تعليم

المفردات بمعنى يذكر عدد المفردات وفهمها، كلما كثير حفظ المفردات فنتائج

التعليم جيدة. وأثر الحفظ في فهم المفردات لأن الحفظ يكون الذكرى بعمل خاصة

فحسب. كلما يحفظ المفردات الكثيرة أو يفهمها بسهولة لهم في الإتصال و ظهوره
الفكرة بالإستعمال اللغة، وعكسها أن كان في توكيل المفردات ضعيفا فيصعب في
الإتصال جيدا.

الباب الثاني

دراسة النظريات

أ. مفهوم المفردات وتعليمها

١. تعريف المفردات

المفردة أو الكلمة تقل أهميتها التعليمية عندما تكون بمفدها، لذا ينبغي أن يحرص دائما على تعليمها في جمل ومن خلال سياقات ذات معنى ومفهومة للدراسين وأن يتضمن الدرس أو الوحدة مفردات مختارة بعناية وتركيز، (بحيث تحتوي على الكثير من المفردات غير الضرورية أو الصعبة التي تزيد من عوائق التعلم) (وأن تتكامل مع مفردات بقية الدروس أو الوحدات لتشكل في النهاية الذخيرة المفرداتية (المعجمية) المستهدفة في الخطة أو المنهج التعليمي (الفوزان، ٢٠١١ : ١٥٩).

المفردات مفردها مفردة، وقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وقال منير البعلبي المفردة هي مجموع المفردات التي يستخدمها شخص أو طبقة ما (منصور و كوستياوان، ٢٠٠٢ : ١٣٥). قال طعيمة أن المفردات هي أدوات حمل المعنى (عرفين، ٢٠١٠ : ٦٨).

المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع (استماع وكلام وقراءة وكتابة) إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارات إلى

أخرى. مثل الأمر في القراءة يعتمد أساس على قدرة القارئ على فهم المفردات التي يتكون منها النص المقروء (طعيمة، ١٩٨٥ : ١٨١).

قال طعيمة والشعبي (الباري، ٢٠١٠ : ٥٩) عن معنى تعليمنا للمفردات اللغوية فقد يقال: هو قدرة الفرد على ترجمة الكلمة الجديدة إلى لغته القومية أو تفسيرها بكلمة أخرى تحمل المرادف نفسه، والبعض الآخر يظن أن تعلم معنى الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية، وكلا الرأيين غير صحيح، ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح.

تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرًا على هذا كله لإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب (طعيمة، ١٩٨٩ : ١٩٤).

٢. أنواع المفردات

قال طعيمة والشعبي (الباري، ٢٠١٠ : ٧١) أشار إلى عدة تقسيمات

للمفردات اللغوية كما يلي:

أ) تقسيمها حسب المهارات للغوية، يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي:

١) مفردات للفهم *Understanding Vocabulary*، وهذه تنقسم إلى نوعين هما:

أ)) الاستماع، ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف

عليها وفهمها عندما يتصل بها عندما يستمع إليها من خلال الآخرين.

ب)) القراءة، ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي الفرد التعرف عليها

وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

٢) مفردات للكلام *Speaking Vocabulary*، وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين

هما:

أ)) عادية *Informal*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد

في حياته اليومية.

ب)) موقفية *formal*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد

ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون لها مناسبة.

٣) مفردات للكتابة *Writing Vocabulary*، وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين هما:

أ)) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي.

ب)) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي.

٤) مفردات كامنة *Potential Vocabulary*، وتنقسم كذلك إلى نوعين هما:

أ)) سياقية *Context*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

ب)) تحليلية *Analysis*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استناداً إلى خصائصها الصرفية، كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو نقص، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

ب) تقسيمها حسب المعنى، يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي:

١) كلمات المحتوى *Content Vocabulary*، ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة.

٢) كلمات وظيفية *Function Words*، ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل التي يستعان بها على إتمام الرسالة.

(٣) كلمات عنقودية *Cluster Words*، ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً، وهي مستقلة بذاتها، وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصاً.

(ج) تقسيمها حسب التخصص، ويمكن تقسيمها إلى:

(١) كلمات خادمة *Service Words*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية، أو استخداماته الرسمية غير التخصصية.

(٢) الكلمات تخصصية *Special Content Words*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين، وتسمى بالكلمات المحلية *Local Words*، وكلمات الاستخدام *Utility Words*.

(د) تقسيمها حسب الاستخدام، وأخيراً يمكن تقسيمها إلى:

(١) كلمات نشيطة *Active Words*، ويقصد بها مجموع المفردات التي بكثرة الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة، أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

(٢) كلمات خاملة *Passive Words*، ويقصد بها مجموع الكلمات التي

يحتفظ بها الفرد في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها، وهذا النوع من

المفردات يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عندما يظهر له على الصفحة

المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

٣. عدد المفردات

تقسيم المستويات ومضمونها اللغوي

عدد المفردات	نسبة المهارات اللغوية				موقعة من السلم التعليمي				المستوى
	كتابة	قراءة	كلام	استماع	الجامعة	الثانوية	الاعدادية	الابتدائية	
١٠٠٠/٧ ٥٠	%٥٥	%١٥	%٤٠	%٤٠	الفصل الدراسي الأول (عام على الأقل)	السنة الأولى	السنتان الأوليان	السنوات الثلاث أو الأربع الأولى	الابتدائي
١٥٠٠/١ ٠٠٠	٢٠ %	%٤٠		%٤٠	الفصل الدراسي الثاني (عام على الأقل)	-	-	-	المتوسط
٢٠٠٠/١ ٥٠٠	٢٠ %	%٤٠		%٤٠	الفصل الدراسي الثالث (عامان)	-	-	-	المتقدم

(طعيمة، ١٩٨٩ : ٤٨).

أما توجيهات عامة في تدريس مفردات اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

هي: القدر الذي تعلم يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي أن

تعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم من ٧٥٠ /
١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠ / ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط.
ومن ١٥٠٠ / ٢٠٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن
تعليم الأطفال من ٢٠٠٠ / ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم
قاموسا يفي بمتطلبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين: أولاهما تركيب
الكلمات، وثانيها كيفية استخدام القاموس (طعيمة، ١٩٨٩: ١٩٦).

٤. معاني المفردات

قال الدكتور أحمد سليمان باقوت إن معرفة الدلالة (المعنى) لا تتأتى من إدراك
المعاني المعجبة بالكلمات فحسب، بل أن هناك جوانب أخرى لا بد من إدراكها
ووضعها في الحسبان حتى نحدد الدلالة على وجه الدقة. ونجمل هذه الجوانب فيما
يلي:

(أ) سياق الحال وهو عنصر غير لغوي له دخل كبير في تحديد المعنى، وذلك
كشخصية المتكلم وشخصية المخاطب وما بينهما من علاقات وما يحيط
بالكلام من ظروف ذات صلة به.

(ب) دراسة التركيب الصرفي للكلمة وبيان المعنى التي تؤديه صيغتها (غفر للتعدية،
استغفر للطلب)، كما علمنا.

ج) مراعاة الجانب النحوى والوظائف النحوية كما بحثنا فيه.

د) دراسة العبارات الاصطلاحية، مثل البيت الأبيض، الكتاب الأبيض، الكتاب

الأسود (مصطلحين سياسيين) وستكلم عنها في موضعها.

هـ) ملاحظة الجانب الصوتي الذي قد يؤثر على المعنى، مثل وضع صوت مكان

آخر ومثل التنعيم والنبر وغيرهما مثل نعمة السؤال والدعاء. وللکلمة معنيان:

معنى مقالي أو معنى دلالي ومعنى مقامي أو معنى إيجائي.

ينقسم المعنى عند الدكتور أحمد دختر عمر إلى أنواعه الخمسة:

أ) المعنى الأساسى أو الأولى أو المركزى

ب) المعنى الإضائي أو الثانوى

ج) المعنى الأسلوبى

د) المعنى النفسى

هـ) المعنى الإيجائى

لتكوين تحصيل الترجمة الآمنة يحتاجه اختبار معانى المفردات. وهنا لابد له

يختار المعنى المناسب وبالمنظور على صيغة الكلمة وطبقة الكلمة والبلاغة وسياق الحال

والإيجائى. (منصور وكوستيوان، ٢٠٠٢: ١٣٥)

٥. معرفة المفردات

أما مكونات معرفة المفردات عند محمد علي الخولي (١٩٨٤ : ١٠٢) هي:

- أ) أن يفهم المتعلم معنى المفردات إذا سمعها أو قرأها.
- ب) أن يستطيع المتعلم أن ينطق هذه المفردات نطقاً صحيحاً إذا أراد استخدامها أثناء الكلام.
- ج) أن يستطيع المتعلم أن يكتب المفردات كتابة صحيحة.
- د) أن يستطيع استخدام هذه المفردات استخداماً سليماً ضمن سياق لغوي أثناء الكلام أو الكتابة.
- هـ) أن يستطيع قراءة هذه المفردات إذا رآها مكتوبة منفردة أو في سياق لغوي.
- و) وأن يفعل كل ذلك بسرعة عادية دون تردد أو تلثم.

٦. توجيهات عامة في تعليم المفردات

أما توجيهات عامة في تدريس مفردات اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى

هي:

أ) القدر الذي تعلم:

يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي أن نعلمه

للمدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم من ٧٥٠/

١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠ / ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ١٥٠٠ / ٢٠٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٠٠٠ / ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمتطلبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين: أولاهما تركيب الكلمات، وثانيها كيفية استخدام القاموس. وتعرض وليجا ريفرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج التعليمية للدارسين. فلا أحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات، مهما روعي في اختيار هذا العدد من ضوابط (طعيمة، ١٩٨٩: ١٩٦).

(ب) قوائم مفردات:

يتصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام، عالية التكرار، مترجمة للغاتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها (طعيمة: ١٩٨٩: ١٩٧).

(ج) أساليب توضيح المعنى:

هناك عدة أساليب نذكرها بالترتيب الذي نقترح ورودها فيه:

- (١) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج)، كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.
- (٢) تمثيل المعنى *dramatization* كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة (فتح الباب).
- (٣) لعب الدور *role playing*، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.
- (٤) ذكر المتضادات *antonym*، كأن يذكر لهم كلمة ((بارد)) في مقابلتي ((ساخن)) إن كان لهم سابق شهد بها.
- (٥) ذكر المترادفات *synonym*، كأن يذكر لهم كلمة ((السيف)) لتوضيح معنى كلمة ((صمصام)) إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.
- (٦) تداعي المعاني *association free*، وذلك بذكر الكلمة التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة كأن يذكر ورود كلمة ((عائلة)) الكلمات الآتية: زوج، زوجة، أسرة... الخ.
- (٧) ذكر أصل الكلمة و مشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة ((مكاتبة)) مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب).
- (٨) شرح معنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.

٩) تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها.

١٠) البحث في القاموس، يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

١١) الترجمة الى لغة وسيطة، وهذا اخر أسلوب يمكن أن يلجا إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر (طعيمة: ١٩٨٩: ١٩٧ - ١٩٩).

٧. أساليب تعليم المفردات

هناك عدة أساليب تدريس المفردات، هي:

- أ) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء، مثل: إبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".
- ب) تمثيل المعنى، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الأستاذ الباب".
- ج) لعب الدور، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.
- د) ذكر المتضادات، كأن يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساخن".
- هـ) ذكر المترادفات، كأن يذكر كلمة "سيف" لتوضيح معنى.

(و) تداعي المعاني، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في ذهن الكلمة الجديدة.

وفي ورود كلمة "عائلة" يذكر المعلم الكلمات الآتية: زوجة، أولاد...إلخ.

(ز) ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها، مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو

"كتب".

(ح) شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.

(ط) تعدد القراءة، كأن يقرأ التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف

معنى الكلمة الجديدة في النص.

(ي) البحث في القاموس، ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة

بالبحث في القواميس العربية.

(ك) الترجمة إلى لغة وسيطة، وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح

معنى الكلمة بشرط أن يكرر التلاميذ الكلمة الأجنبية حتى رسخت في ذهنه،

وعلى المعلم أن لا يتعجل في هذا الأمر (عرفين، ٢٠١٠: ٧٢-٧٣).

٨. خطوات تعليم المفردات

إذ أردنا تعليم المفردات الجديدة للطلاب، فمن الممكن اتباع عدة طرق. وقد

تكون الطريقة التالية مناسبة لتعليم هذا الكلمات :

أ) ينطق المدرس الكلمة والتلاميذ يستمعون. ومن الأفضل يكررها مرتين أو ثلاث.

ب) يكتب المدرس الكلمة على اللوح مشكولة شكلا كاملا.

ج) يعرض المدرس الكلمة بالأسلوب الذا يراها مناسبة.

د) يستخدم المدرس المفردة في جملة واحدة أو أكثر لتتضح وظيفة المفردة نحويا.

هـ) يكرر التلاميذ إحدى هذه الجمل المحتوية على المفردة تكرارا جماعيا ثم فؤيا ثم فرديا.

و) يلفت المدرس نظر طلابه إلى طريقة كتابة الكلمة إذا كانت تنطوي على صعوبات إملائية.

ز) يكتب المدرس على اللوح معنى المفردة، كما يكتب جملة تبين إستخدام المفردة.

ح) يقرأ التلاميذ قائمة المفردات الجديدة المكتوبة على اللوح أمامهم.

ط) يكتب التلاميذ المفردات ومعانيها والجمل التوضيحية في دفاترهم

(عارفين، ٢٠١٠: ٧٥).

ويلاحظ أن الخطوات التسع السابقة تحقق ما يلي:

أ) يستمع التلاميذ إلى النطق النموذجي للكلمة من المدرس قبل أن يقوموا بتكرارها.

ب) يقوم التلاميذ بتكرار الكلمة بعد أن يفهموا معناها، لا قبل فهم المعنى.

ج) تتسم هذه الخطوات بالشمول، إذ ينطق المدرس الكلمة ويكررها ويكتبها

على اللوح ويستخدمها في جملة ويكتب معناها على اللوح. كما أن

التلاميذ يستمعون إلى الكلمة ويكتبونها ويكررونها.

د) يكرر التلاميذ الكلمة ضمن سياق لغوي، وليس بشكل منعزل (خولي،

١٩٨٢: ١٠٣-١٠٤).

٩. وسيلة تعليم المفردات

تعليم وسيلة هي وسيلة توجيه أو وسيلة رسالة التعليم. تلعب وسيلة التعليمية

دورا مهما جدا في عملية التعليم. بالإضافة إلى القدرة على جذب انتباه التلاميذ،

يمكن لوسيلة التعليمية أيضا نقل الرسالة التي تريد أن تنقل في كل مادة.

أ) وسيلة الصور

في تطبيق التعليم في المدرس، يمكن للمدرس خلق جو من التعليم يجذب

الانتباه من خلال استخدام وسيلة التعليمية الإبداعية والمبتكرة والمتنوعة بحيث

يمكن أن يتم التعليم من خلال تحسين العملية وتوجيهها نحو إنجازات التعليم.

فيما يتعلق باستخدام وسيلة الصور في هذا التعليم المفردات، هناك العديد

من الطرق التي يمكن للمدرس القيام به، بما في ذلك:

(١) إعطاء السياق.

(٢) تكرار الكلمة.

(٣) التحقق من معنى الكلمات.

(٤) استخدام الكلمات في سياق الموقف. (صالحه، ٢٠١٧: ٦٨).

(ب) وسيلة سمعية وبصرية.

الوسيلة سمعية وبصرية هي وسيلة تحتوي على عناصر الصوت والصور.

هذه الوسيلة لديها قدرات أفضل، لأنها تتضمن نوعين من الوسيلة، وهما الوسيلة

المدققة وسيلة التعليم.

يشرح أحمد فؤاد أفندي بمزيد من التفصيل عن مراحل وتقنيات تعليم

المفردات، وهي:

(١) تسمع الكلمة

(٢) نطق الكلمة

(٣) قرأ الكلمة

(٤) كتب الكلمة

وسيلة التعليم السمعية والبصرية قادرة على زيادة من التعليم المفردات،
لأن وسيلة التعليم السمعية والبصرية قادرة على استيعاب اثنين من الأدوات
الحسية في أنشطة التعليم. (برامطا، ٢٠١٨ : ٢٨٣-٢٨٥).

١٠. معايير فهم المفردات

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها
فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط أو معرفة طريقة الاشتقاق منها أو مجرد أو
صفها في تركيب لغوي صحيح، إن المعايير لفهم المفردات هي:

(أ) يستطيع التلاميذ الترجمة المفردات جيدا

(ب) يستطيع التلاميذ النطق المفردات وكتابتها بجيد وصحيح.

(ج) يستطيع التلاميذ الاستخدام المفردات في عدد من الجمل بشكل صحيح،

سواء كنا في الكلام أو في الكتابة (مصطفى، ٢٠١١ : ٦٠).

أما المعايير لفهم المفردات عند الخوالى (١٩٨٦ : ١٥٩) هي:

(أ) الاختبار من متعدد. اختر واحدة من الكلمات الأربع لتناسب الفراغ في

الجملة الآتية. مثل: أكل الواحد.... (الشراب، الطعام، الكتاب، الكاء)

(ب) المتاردفات. أعط كلمة أخرى ترادف الكنة الآتية في المعنى.

(ج) الشرح. اشرح معنى كل كلمة مما يلي.

(د) الأضداد. أعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى.

(هـ) الشقاق. اشتق اسم الفاعل أو صفة المشبهة أو المصدرى أو اسم المكان

أو اسم الزمان أو اسم الآلة أو صيغة المبالغة من الكلمات الآتية.

(و) التزواج. اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في القائمة

الأولى.

(ز) ملء الفراغ. املأ الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.

(س) معاني الكلمات في المعان الفراغ. املأ الفراغ في الجملة الآتية بكلمة

مناسب مذكور أول حرف منها أو آخر حرف منها أو عدد جروفها أو

أول أو آخر حرف معنا.

ب. الوسيلة التعليمية

١. تعريف الوسيلة التعليمية

كلمة وسيلة تصدر من اللغة اللاتينية وهي ميديوس (*medius*) في معنى

الحرفية هي الوسيلة أو الوسيلة. أما وسيلة في اللغة العربية هي الوسيلة أو موصل

الرسالة من المرسل إلى المرسل (أرشاد، ٢٠٠٣: ٣). وقد حضرت كثرة التعريفات

من الوسيلة التعليمية منها:

أ) "Gerlach & Ely" يعطيان تعريفان الوسيلة التعليمية عامة "كل الإنسان والمادة أو الحديث الذي يعطي الفرصة للتلاميذ بوجود المعلومات والمهارات والأخلاق. في هذا التعريف، المدرس والكتاب وبيئة المدرسة يعني الوسيلة. وخاصة الوسيلة في عملية التعليم تعني آلات الرسم وفوتوغرافي أو إلكتروني لحصول على المعلومات (أرشاد، ٢٠٠٣ : ٣).

ب) "Gagne & Briggs" أن الوسيلة التعليمية تشتمل على آلات التي تستعمل لتقدم مواد الدراسية منها كتاب وجهاز تسجيل وكاسيت وفيديو وفيلم وصورة وخطوط بيانية وتلفاز وحاسوب.

ج) اتحاد تكنولوجي اتصال التربية في أمريكا "الوسيلة التعليمية كل الوسيلة يستخدم المدرس لإعطاء الرسالة أو التعليم.

د) "Dagne" أن الوسائل هي أنواع العنصر في بيئة التلاميذ التي تتيح للدراسة.

هـ) "National Education Association/NEA" أن الوسيلة هي كل الاتصال سواء

كان حرفا واحدا أو سمعي بصري مع مرافقه (روشيدي، ٢٠٠٩ : ٢٦-٢٧).

من هذه التعريفات فالوسيلة التعليمية يشتمل على أمرين، فالأول كل الإنسان

والمادة أو الحديث الذي يعطي الفرصة للتلاميذ بوجود المعلومات والمهارات. والثاني

تشتمل على آلات التي تستعمل لتقدم مواد الدراسية منها كتاب وجهاز تسجيل وكاسيت وفيديو وفيلم وصورة وخطوط بيانية وتلفاز وحاسوب.

٢. أنواع الوسيلة التعليمية

ويرى الفوزان (بحر الدين، ٢٠١١: ١٥٨) أن الوسيلة التعليمية تنقسم إلى

مجموعات، وذلك حسب الحاسة التي تخاطبها، وهي:

(أ) الوسيلة التعليمية بشكل المواد المطبوعة أو المرسومة، مثل: الكتب، والصورة

التعليمية، والرسومات والخرائط، واللوحات التعليمية، والشفافيات، والبطاقات،

والرموز.

(ب) الوسيلة التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية الثابتة، مثل: أفلام ثابتة،

وأشرطة صوتية وأسطوانات.

(ج) الوسيلة التعليمية بشكل المواد السمعية البصرية المتحركة، مثل: أفلام متحركة،

وأشرطة الفيديو، وأقراص الحاسوب.

قال نايف معروف (بحر الدين، ٢٠١١: ١٥٩) وأما تصنيف الوسائل

المستعملة في تعليم اللغة العربية، فهي تصنف في المجالات التالية:

أ) الوسيلة البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها: الكتاب المدرسي وما أشبه ذلك، والسبورة وملحقاتها، واللوحات الجدارية وما أشبه تلك، الصور المفردة والمركبة والمسلسلة، والبطاقات بكل أنواعها.

ب) الوسيلة السمعية، وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها: المذياع، والتسجيلات الصوتية، والأسطوانات إلخ.

ج) الوسيلة السمعية البصرية، وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معا، وأهمها: التلفاز، والصور المتحركة، والدروس النموذجية المسجلة، والتمثيلات المتلفزة، إلخ.

٣. فوائد الوسيلة التعليمية

وعند الوسيلة التعليمية فوائد كثيرة، كما قال يوسف هادي (هيرماوان، ٢٠١١: ٢٢٥).

أ) يمكن الوسيلة التعليمية أن تعطي المحفرات المتنوعة إلى ذهن التلاميذ حتى يوظف ذهنهم جيدا وكاملا.

ب) ويمكن الوسيلة التعليمية الحد من خبرة محدودة التي يملك التلاميذ في عملية التعليم.

ج) ويمكن الوسيلة التعليمية أن تتجاوز الفصول الدراسية.

د) يمكن الوسيلة التعليمية أن يعقد التفاعل المباشر بين التلاميذ وبيئتهم.

هـ) وتحصل الوسيلة التعليمية نفس الملاحظة بين التلاميذ.

و) ترتفع الوسيلة التعليمية الإرادة والاهتمام الجديد عند المتعلم.

ز) ترتفع الوسيلة التعليمية إرادة التلاميذ لاتباع عملية التعليم.

ح) يمكن الوسيلة التعليمية أن تعطي خبائر كاملة وغيرها.

وقال أحمد سالم (هيرماوان، ٢٠١١: ٢٢٥) أن للوسيلة التعليمية فوائد كثيرة، منها:

أ) الفائدة للتعلم.

ب) ارتفاع افهام المتعلم عن المواد التعليمية.

ج) تعطي المعلومات الموثوقة.

ج. الوسيلة التعليمية على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

١. تعريف الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

Mobile Learning حرفياً تتكون من كلمة Mobile تعني متحرك و

Learning هو التعلم. يمكن ترجمة كلمة Mobile Learning في التعليم السياقي إلى

التعلم المتنقل أو التعلم المتحرك دون الارتباط بامكان والزمان. عند عزمي Mobile

Learning هو نوع من التعلم يستخدم أجهزة الاتصال كوسيلة للتعلم، ويستخدم

كوسيلة وكأداة لتوجيه عملية التعلم (عزمي م.، ٢٠١٥: ٧).

في هذا التعلم المتنقل، يمكن للطلاب الوصول إلى المواد التعليمية في أي مكان وفي أي وقت حتى يتمكنوا من التعلم الذاتي. وفقا لما ذكره Lenher، وآخرون، نقلا عن سراج: هناك نوعان من نقاط القوة في هذا التعلم المتنقل وهو التعلم والتعليم في أي وقت وفي أي مكان أثناء العمل. هذا النشاط قادر على ترقية رغبة الطلاب ودوافعهم للتعلم حتى يتمكن من تحسين نتائج التعلم (سعيدة سراج، ٢٠٠٤: ١٣٠).

٢. وظائف الموبايل التعليمي (Mobile Learning) وفوائدها

فوائد استخدام التعلم المتنقل بشكل عام هي:

- أ) أكثر بأسعار معقولة من شراء جهاز كمبيوتر و جهاز محمول.
- ب) أكثر تنوعا في تقديم المواد التعليمية.
- ج) تشجيع المعلمين على إجراء التعلم المستمر لأن الطلاب لديهم هواتف ذكية.
- د) تقليل المبلغ المبلغي عملية التعلم لأنه لا يتعين القيام بها في الصف.
- هـ) لديه إمكانات أحسن في توفير خبرات التعلم.
- و) يزيد من محو الأمية.
- ز) يزيد عدد المشاركين في التعلم.

ح) لديه الميزات الاتصال لأن يمكنه إرسال النصوص والصوت والصورة بين الهواتف المحمولة.

٣. أنواع محتوى الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

وفقا لتميم الدين، يتكون محتوى التعلم المتنقل من عدة أنواع، بما في ذلك:

أ) النص، أحد الأمثلة على استخدام النص هو خدمة الرسائل القصيرة.

ب) الصور، جميع الأجهزة المدعومة في استخدام الصور. أنواع الصور التي

يدعمها الجهاز هي PNG و GIF و JPG.

ج) الصوت، جميع الأجهزة تدعم استخدام الصوت. أنواع الملفات الصوتية

الشائعة الاستخدام هي rm و mp3 و amr وما إلى ذلك.

د) فيديو، يمكن للجهاز حاليا استخدام الفيديو حتى كمية محدودة. أنواع الملفات

على هذا الفيديو بشكل عام هي 3gp و MPEG و MP4.

هـ) تطبيقات البرامج، يمكن للبرنامج الجمع بين المحتويات المذكورة، مثل النصوص

والصور والصوت والفيديو بحيث يصبح الجهاز أكثر تفاعليا (تيميم

الدين، ٢٠١٣: ٥-٧).

٤. المزايا والعيوب من الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

أ) مزايا هذا التعلم المتنقل هي كما يلي:

- (١) يمكن استخدام التعلم المتنقل في أي وقت وأي مكان.
- (٢) معظم الأجهزة المحمولة أرخص من أجهزة الكمبيوتر المكتبية.
- (٣) حجم الجهاز أصغر وأخف من الكمبيوتر.
- (٤) أن يشارك العديد من المتعلمين، لأن التعلم المتنقل يستخدم التكنولوجيا المستخدمة في الحياة اليومية.

(ب) العيوب من الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

- (١) القدرة المعالجة.
 - (٢) سعة الذاكرة.
 - (٣) شاشة العرض.
 - (٤) قوة واحدة.
 - (٥) الجهاز I/O.
- ومع ذلك، يمكن حلول هذه عيوب التعلم المتنقل، خاصة مع تطوير التكنولوجيا المتقدمة بشكل متزايد. تزداد سرعة المعالجة على الأجهزة بأحسن، بينها تزداد سعة الذاكرة، وخاصة الذاكرة الخارجية، هو أرخص (تيم الدين، ٢٠١٣: ٣٠).

يمكن استخدام التكنولوجيا في هذا العصر لتطوير كل الشيء حتى يتم تشغيله بفعالية وكفاءة. خاصة في مجال التعليم، بوجود هذا التكنولوجيا من المتوقع أن تحسن جودة التعلمين أجل تحقيق التعليم الجيد في تقدم الأمة.


٥. خطوات صنع الموبايل التعليمي (Mobile Learning) برنامج Power Point


Ispring Presenter

في هذا البحث، يقوم الكاتبة بصنع وسيلة تعليمية باستخدام برنامج Power Point Ispring Presenter. أما خطوات عامة ارتاواتى وألفاح، وهديانطى، وسهيدي

(٧٠ : ٢٠١٨) كما يلي:

أ) تثبيت برنامج Ispring

 iSpring Suite 8.7.0 Build 21274 x64.kuyhA...

 iSpring Suite 8.7.0 Build 21274 x86.kuyhA...

أما قبل تثبيت برنامج Ispring، فأولا ينظر إلى معالج الكمبيوتر أو الحاسبك.

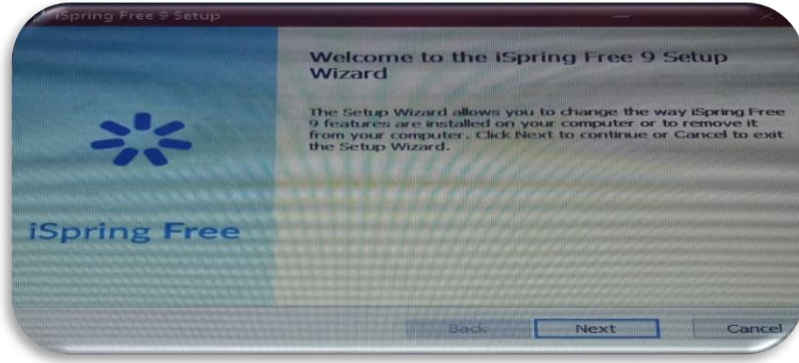
ب) تحمل وتثبيت الإصدار إيسبرينج مجاناً من الرابط التالي

<https://www.ispringsolutions.com/ispring-free/download>

ونحن مدعوون لاختيار نظام التشغيل المناسب لنا عدة ٣٢ بت و ٦٤ بت.

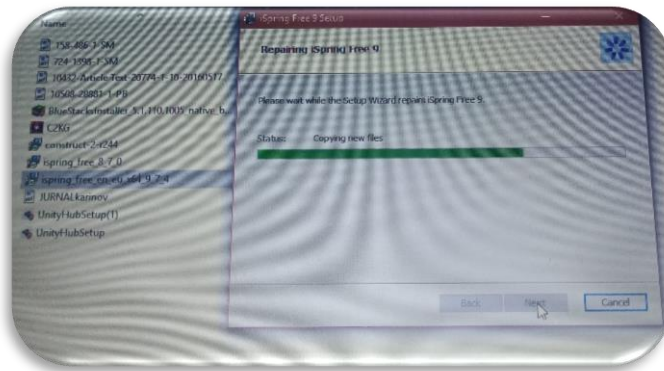
ج) بعد اكتمال التحميل، قم بمفتاح إيسبرينج التطبيق. إذا ظهرت شاشة العرض

على النحو التالي، انقر فوق التالي لمتابعة التثبيت.



(د) في طريقة العرض التالية، اسمحوا لي أن تحقق من خانة الاختيار التي تقول "أوافق على شروط اتفاقية الترخيص" وانقر فوق التالي للانتقال إلى الخطوة التالية.

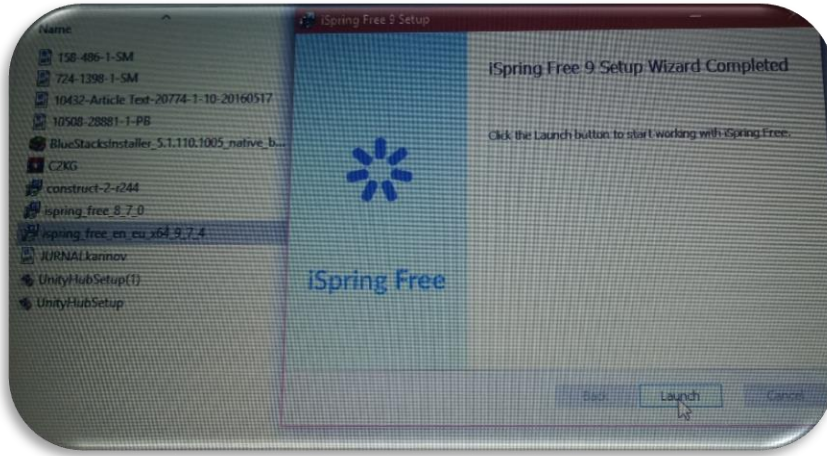
(هـ) بمجرد أن يتم ذلك، سوف تظهر شاشة العرض كما هو موضح أدناه. إعطاء الاختيار على خانة الاختيار التي تقول "iSpring إطلاق الحرة 9" لتمكين تطبيق iSpring نحن مثبتة بالفعل.



(و) حسناً، بعد أن تعطي مظهر التطبيق مبكر هذا التطبيق حيث تم دمج Ispring

البرنامج المساعد في Microsoft Power Point. للبدء، انقر فوق الزر بدء

تشغيل Power Point.



(ز) هنا نحن نستخدم ٢٠٠٨ Microsoft Power Point. ولكن أساسا النتائج

الخاصة بك سوف تكون مشابهة لإصدار Power Point على أنها جيدة باور

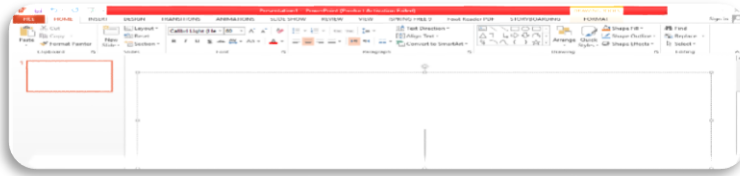
بوينت ٢٠١٠ Power Point و ٢٠١٣.

(ح) بعد فتح Power Point، ستكون هناك علامة تبويب جديدة في شريط القوائم

الذي يقرأ Ispring الحرة ٩ Power Point. إضافة إلى ذلك، هناك في أنه

سيكون بعض زر يمكن أن نستخدمها. ملاحظة الصورة أدناه.

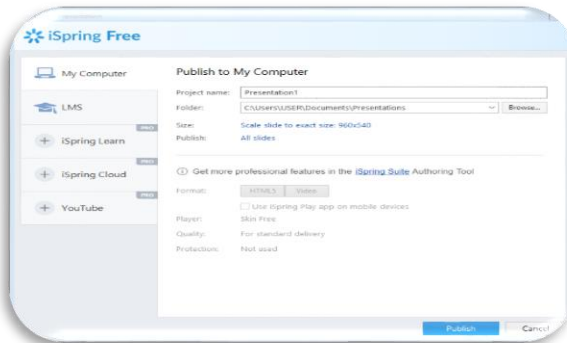
ط) وإذا نظرنا، مجاناً فقط سيكون هناك بضعة أزرار كما في الصورة أعلاه، ومع ذلك، إذا نحن شراء نسخة برو، سيكون هناك الكثير من الأزرار التي يمكن أن نستخدمها. المقارنة التالية مع الإصدار برو.



ي) على الرغم من أن الإصدار المجاني، لقد قدمت التسهيلات لتصدير Power Point جيد للمحمول أو المكتبي، استيراد ملفات الفلاش، واستيراد ملفات الفيديو من موقع يوتيوب.



ك) وبعد ظهور كل من المهام الرئيسية التي كانت موجودة في الإصدار المجاني:



د. البحوث المناسبة

لبحوث المناسبة بمشكلات التي تبحث الكاتبة فمنها:

١. الرسالة العلمية من أحمد مولانا الذي يبحث عن "تطوير وسائل تعليم اللغة العربية

على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) في مادة الصحة والرعاية الصحية

لدى طلبة الصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ببنار

لامبونج". الفرق هذا البحث بالبحث الكاتبة يعني في مادة تطويره، ليس للمادة

المفردات.

٢. الرسالة العلمية من محمد أريدان تحت العنوان " تطوير وسائل تعليم اللغة العربية

على أساس Mobile Learning مادة المفردات لطلاب الصف التاسع A في مدرسة

الجوهر المتوسطة باندار لامبونج. هذا بحث تطوير وسائل لطلاب الصف التاسع

و بحث الذي تريد أن تبحث الكاتبة الآن يعني تطوير وسيلة تعليم المفردات على

أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) لطلاب الصف العاشر.

٣. الرسالة العلمية من مونا سيسكا عفيفة الذي تبحث عن "تطوير الوسائل التعليميّة

على أساس التعليم المحمولي في موادّ المفردات لدى طلبة الصف الثامن بمدرسة

محمدية المتوسطة ٣ بندر لامبونج ". الفرق هذا البحث بالبحث الكاتبة يعني في

مكان البحث. مكان البحث بالبحث الكاتبة يعني بمدرسة العالية الإسلامية

الأهلية بادنج غنتينج ليس لمدرسة محمدية المتوسطة ٣ بندر لامبونج.

الباب الثالث

منهج البحث

بناء على المشكلات التي قدمت الكاتبة في الباب الأول ودراسة النظريات في باب الثاني، ففي الباب الثالث تختار الكتابة منهج البحث. ومنهج البحث المناسب في هذه الرسالة العلمية هو منهج البحث و التطوير (R&D) لأن هذا البحث تطوير وسيلة تعليم المفردات. فلذلك ستشرح الكاتبة في هذا الباب هي أسئلة البحث ومكان البحث ووقته وطريقة البحث وخطوات البحث وتحليل البيانات.

أ. مكان البحث و وقته

في هذه الرسالة العلمية تبحت الكاتبة المشكلات بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج. ويستغرق هذا البحث الوقت حوالي أربعة أشهر ابتداء مارس ٢٠٢٢ إلى يوليو ٢٠٢٢ م.

ب. طريقة البحث

أما نوع البحث الذي تستعمله الكاتبة في هذه الرسالة فهي بحث التطوير، لأن الكاتبة تبحت عن كيفية تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) لطلاب في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

ج. طريقة جمع البيانات

تستخدم هذه الرسالة طرق لجمع البيانات في شكل مقابلات، ملاحظة و توثيق.

١. مقابلة، كما نستخدم طريقة جمع البيانات عندما أجرى الباحثون دراسات المقدمة

لمعرفة المشاكل التي يجب التحقيق فيها، وإذا أراد الباحثون إلى معرفة الأشياء من

المستطلعين أعمق. وأجريت مقابلات أيضا لتحديد البيانات الأولية في الدراسة و

يتم استخدام المعلومات التي تم الحصول عليها كمدخل لتطور وسيلة التعليمية مادة

المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning). وفي هذه الطريقة تقابل

الكاتبة مدرس أو الطلاب عن كيف عملية تعليم المفردات في مدرسة العالية

الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

٢. الملاحظة، وفي هذه طريقة تلاحظ الكاتبة عن عملية تعليم المفردات في مدرسة

العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

٣. الدراسة الوثائقية، وفي هذه الطريقة تدرس الكاتبة الوثائق التي توجد عن عملية

تعليم المفردات في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج في الصف

العاشر. التجريد البيانات الأساسية. وفي هذه الطريقة تجمع الكاتبة البيانات

الأساسية ثم تجردها. ومصادرها من مدير المدرسة، ومدرس مادة المفردات ثم

تجردها.

د. آلة البحث

١. دليل الملاحظة: أي دليل الكاتبة عند الملاحظة في الصف العاشر بمدرسة العالية

الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج لمعرفة مشكلات تعليم المفردات في مدرسة العالية

الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

٢. دليل المقابلة: أي دليل الكاتبة عند المقابلة مع مدرس اللغة العربية والطلاب في

مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج عن عملية تعليم المفردات التي يتعلق

بما ستبحث الكاتبة.

٣. ورقة الصحة: تستعمل الكاتبة بورقة الصحة لمعرفة الصحة والجيدة عن وسيلة تعليم

المفردات التي طورتها الكاتبة، أهي الصحيحة أو جيدة في الاستعمال أم لا.

هـ. تصحيح آلة البحث

تستعمل الكاتبة تصحيح آلة البحث عن وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل

التعليمي (Mobile Learning) لمناقشة بين الخبراء. وأما ثقة آلة البحث هي فكر عملي

من الخبراء الذين اختبروا وسيلة تعليم المفردات.

و. خطوات البحث التطوير

أما الخطوات في هذا البحث في نموذج التطوير كما شرح طياغرجان في كتاب سوغيونو

يعرف بالتصميم D-٤ :

١. التعريف (*Define*) ، وجدت في الملاحظة وهي تحليل المباشرة إلى الميدان عن ظرف الموضوعى من ناحية أنشطة تعليم المفردات، وأما الخطوات في البحث الملاحظة والمقابلة مع مدرس اللغة العربية والطلاب في مدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج عن عملية تعليم المفردات التي يتعلق بما ستبحثه الكاتبة، يعني البحث عن وسيلة تعليم مفردات الآن وتحليل الحاجة إلى وسيلة تعليم مفردات.

٢. التخطيط (*Design*)، عن عملية صناعة الخطة لنتاج مقرر. تكتب الكاتبة الخطة عن النتاج ستطوره الكاتبة.

٣. التطور (*Develop*)، عن عملية صناعة الخطة تصبح نتاج والختبار الصلاحية لنتاج تكرارا من أجمل الحصول على النتاج المناسب لمواصفات المقررة. في هذه الخطوة، تصحح الإنتاج بثلاثة الخبراء وهي خبير الوسيلة وخبير التعليم وخبير المادة.

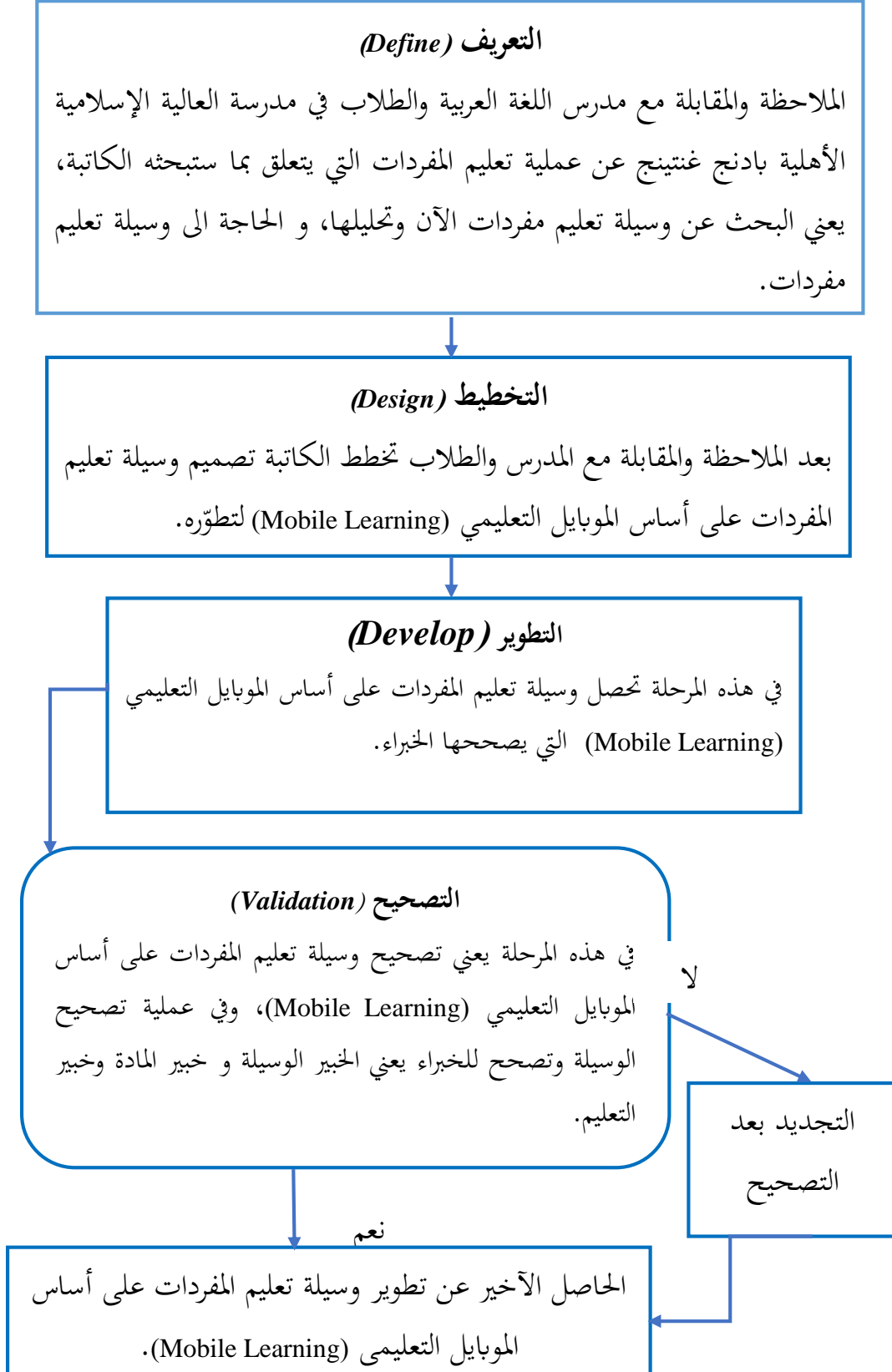
٤. الإنتشار (*Disseminate*) وهو عملية انتشار النتاج لنفع المجتمع. بعد انتهاء عملية صناعة وسيلة التعليم، وبعد أن تحقيق من صحتها، فتنفيذ عملية انتشار النتاج (سوجيونو، ٢٠١٨ : ٤٩).

بناء على البيان السابق، فالمعروف أن الخطوات في هذا البحث واسعة ولا يمكن

البحث عنها، فتحددها الكاتبة إلى خطوة التطوير (*Develop*) من حية الصحة.

الصورة الأولى

خطة التطوير لوسيلة تعليم المفردات



ز. تحليل البيانات

تحول الكاتبة البيانات بتحليل الإحصائية الوصفية يعني التحليل الذي يستعمل لتحليل

البيانات بطريقة الوصف أو الرسم كما هو الموجود بدون المقصود ليصنع الخلاصة التي

انتصرت على العام و الإجمال (سوجيونو، ٢٠١٧: ١٤١).

لحساب النسبة المئوية لإحدى الإجابات باستخدام الصيغة التالية:

$$\bar{x} = \frac{\sum x}{n}$$

Keterangan :

\bar{x} = Skor rata – rata

$\sum x$ = Jumlah total skor

n = Jumlah validator

يتم تحويل متوسط النتيجة إلى بيانات نوعية استخدام مقياس ليكرت ٤ معايير، ثم

وصفها. يتم استخدام نتائج الوصف كمقيمين لجودة المنتج الذي تم تطويره شكل

وسائل تعليمية. يستخدم التحويل المراجع التالية:

الجدول الثاني

مقياس ليكرت ٤ معايير

No	Rerata Skor	Nilai	Klasifikasi
١.	٣,٠١-٤,٠٠	A	Sangat Valid
٢.	٢,٠١-٣,٠٠	B	Valid
٣.	١,٠١-٢,٠٠	C	Kurang Valid
٤.	٠-١,٠٠	D	Tidak Valid

باستعمال هذه الكيفية نعرف عن نتيجة أخيرة لهذه البحث يعني من الوسيلة التي

تصنعها الكاتبة.

الباب الرابع

نتيجة البحث

في هذا الباب الرابع، ستبحث الكاتبة عن نتيجة البحث. ويتكون هذا الباب عن أربعة مباحث وهي: وصف البيانات وتحليل نتيجة البحث والبحث عن نتيجة البحث وتحديد البحث.

أ. وصف البيانات

١. البيانات في مرحلة التعريف (*Define*)

بدأت الكاتبة العملية بمقابلة مع معلم اللغة العربية لمعرفة ما الذي يحتاج الطلاب في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج في الصف العاشر و للتعليم المفردات. تلتقي الكاتبة معلم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج في تاريخ ٣١ من مارس ٢٠٢٢م، وهو الأستاذ محمد ياسر بكالوريوس. في هذه المقابلة سألت الكاتبة عن كيفية عملية التعليم المفردات في الصف العاشر. ثم حصول معلومات أو البيانات من مقابلة أن تعليم المفردات، يعني تعليم المفردات في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج باستخدام وسيلة السبورة والكتاب فقط. وسيلة التعليم باستخدام السبورة والكتاب فقط غير جذابة و ممل للطلاب.

أما غرض من هذا الدرس يعني لكي يستطيع الطلاب الترجمة المفردات جيدا، و يستطيع الطلاب النطق المفردات وكتابتها بجيد وصحيح، و يستطيع الطلاب الاستخدام المفردات في عدد من الجمل بشكل صحيح، سواء كنا في الكلام أو في الكتابة، يستطيع الطلاب لحفظ و الاستخدام في أيامهم، في داخل الفصل أم خارج الفصل. وسألت الكتابة أيضا عن مشكلات التي توجد في تعليم المفردات في الصف العاشر. ومن مشكلات الأساسية يعني وقت قصير لدرس اللغة العربية للطلاب، عملية تعليم اللغة العربية ممل و غير جذابة للطلاب لأن في عملية تعليم المفردات مدرس يستخدم السبورة فقط، لهذا السبب يشعرون الطلاب تعليم المفردات صعبة عليهم.

بناء على البيان السابق تحتاج المعلم إلى وسيلة التعليمية لمادة المفردات لتسهيل و جعل تعليم المفردات ممتعا وسهولة و ليستطيع معلم أن يستخدم هذه الوسيلة التعليمي لتشرح الدرس إلى الطلاب بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج. (حاصل مقابلة الكتابة مع مدرس اللغة العربية بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج).

الكتابة مقابلة أيضا مع الطلاب الصف العاشر في المدرس اللغة العربية بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج لمعرفة ما الذي يحتاج الطلاب للتعليم

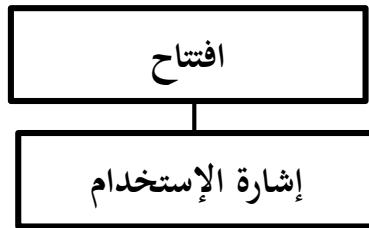
المفردات. في هذه المقابلة سألت الكاتبة عن كيفية عملية التعليم المفردات في الصف العاشر. ثم حصول معلومات أو البيانات من مقابلة أن تعليم المفردات، يعني تعليم المفردات في الصف العاشر بمدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج صعبة للطلاب لأن في عملية تعليم المفردات مدرس باستخدام وسيلة السبورة فقط. لذلك يشعرون الطلاب ممل في عملية تعليم المفردات. إذا كانت هناك وسيلة جذابة في عملية تعليم المفردات مثل الوسيلة البصرية، الوسيلة السمعية، الوسيلة السمعية البصرية ، لذلك يشعرون الطلاب بالسعادة وستكون الدروس سهلة.

٢. البيانات في مرحلة التخطيط (Design)

في هذه المرحلة، قامت الكاتبة بالعديد من الخطوات. أولها تصنع الكاتبة الصورة الأولى عن النتاج ستطور، أي تصنع الكاتبة مخططات flowchart والقصاص المصورة storyboard كانت flowchart من هذه الوسيلة فيما يلي:

الصورة الثانية

Flowchart





وكانت storyboard من هذه الوسيلة فيما يلي :







الصورة الثالثة

Storyboard

بصرية	بيان	رقم
	افتتاح	. ١
	بيانات الشخصية	. ٢

	<p>إرشاد للاستعمال الوسيلة</p>	<p>.٣</p>
	<p>قوائم التسجيلات</p>	<p>.٤</p>
	<p>الكفاءات الأساسية</p>	<p>.٥</p>
	<p>قوائم المادة</p>	<p>.٦</p>
	<p>المادة</p>	<p>.٧</p>
	<p>المادة</p>	<p>.٨</p>

	<p>المادة</p>	<p>.٩</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٠</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١١</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٢</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٣</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٤</p>

	المادة	.١٥
	المادة	.١٦
	المادة	.١٧
	المادة	.١٨
	المادة	.١٩
	المادة	.٢٠

	<p>المادة</p>	<p>.٢١</p>
	<p>المادة</p>	<p>.٢٢</p>
	<p>فيديو تعليمي</p>	<p>.٢٣</p>
	<p>فيديو تعليمي</p>	<p>.٢٤</p>
	<p>مثل على الجمَل</p>	<p>.٢٥</p>
	<p>مثل على الجمَل</p>	<p>.٢٦</p>

	التدريبات	.٢٧
	التدريبات	.٢٨
	التدريبات	.٢٩
	التدريبات	.٣٠
	اختبر (QUIZ)	.٣١

	<p>اختبر (QUIZ)</p>	<p>.٣٢</p>
	<p>اختبر (QUIZ)</p>	<p>.٣٣</p>
	<p>اختبر (QUIZ)</p>	<p>.٣٤</p>
	<p>خاتمة</p>	<p>.٣٥</p>

وثانيها تجمع الكاتبة المادة التي ستستعمل في تطوير الوسيلة. تجمع الكاتبة الكتاب

والصورة وتسجل الأصوات وغير ذلك.

٣. البيانات في مرحلة التطوير (Develop)







في هذه المرحلة، قامت الكاتبة بتطوير. تدخل الكاتبة الصور ولأصوات والكتابة إلى برنامج بووير بوين (Power Point) و برنامج زيادة من بووير بوين يعني أيسبرينغ سويت ١٠ (I Spring suite ١٠). وتدخل الكاتبة الصور المناسبة بالأصوات باستعمال القوائم "Menu" الموجودة في برنامج أيسبرينغ سويت ١٠ حتى يكون برنامج وسيلة تعليم المفردات (سمعية وبصرية)







الصورة الرابعة

مرحلة التطوير

رقم	بيان	بصرية
٠١	افتتاح	
٠٢	بيانات الشخصية	

	<p>إرشاد للاستعمال الوسيلة</p>	<p>.٣</p>
	<p>قوائم التسجيلات</p>	<p>.٤</p>
	<p>الكفاءات الأساسية</p>	<p>.٥</p>
	<p>قوائم المادة</p>	<p>.٦</p>
	<p>المادة</p>	<p>.٧</p>
	<p>المادة</p>	<p>.٨</p>

	<p>المادة</p>	<p>.٩</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٠</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١١</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٢</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٣</p>
	<p>المادة</p>	<p>.١٤</p>

 <p>أجزاء البيت</p> <p>غرفة</p> <p>الطاق السفلي</p>	المادة	.١٥
 <p>أجزاء البيت</p> <p>الطاق العلوي</p> <p>غرفة الأكل</p>	المادة	.١٦
 <p>أجزاء البيت</p> <p>مطبخ</p> <p>غرفة الصنوف</p>	المادة	.١٧
 <p>أجزاء البيت</p> <p>غرفة النوم</p> <p>غرفة المذاكرة</p>	المادة	.١٨
 <p>أجزاء البيت</p> <p>غرفة المكتب</p> <p>غرفة الجلوس</p>	المادة	.١٩
 <p>أجزاء البيت</p> <p>مستودع</p> <p>خارج</p>	المادة	.٢٠

	المادة	.٢١
	المادة	.٢٢
	فيديو تعليمي	.٢٣
	فيديو تعليمي	.٢٤
	مثل على الجمل	.٢٥
	مثل على الجمل	.٢٦

<p>التدريبات Latihan</p> <p>1. أين تناول الطعام (Ruang Makan) ؟ أ. في المطبخ ج. في غرفة الأكل ب. في حديقته د. في غرفة النوم</p> <p>2. أين تشاهد الأسرة التلفزيون (Ruang Keluarga) ؟ أ. في غرفة الجلوس ج. في حديقته ب. في غرفة النوم د. في الطابق</p>	التدريبات	.٢٧
<p>التدريبات Latihan</p> <p>3. أين تشاهد الأسرة التلفزيون (Ruang Keluarga) ؟ أ. في غرفة الجلوس ج. في حديقته ب. في غرفة النوم د. في الطابق</p> <p>4. اغسل الملابس في (Kamar Mandi) ؟ أ. في غرفة المكتب ج. في غرفة الأكل ب. في حديقته د. في غرفة النوم</p>	التدريبات	.٢٨
<p>التدريبات Latihan</p> <p>5. هذا أب و هذا (Paman) ؟ أ. أخ ج. عم ب. بنت د. أخت</p> <p>6. عندي جدة اسمها مريم (Kata Yang Bergaris Bawah) <u>Adik Perempuan</u>. أ. Bibi ب. Necek ج. Ayahku د. Kakakku</p>	التدريبات	.٢٩
<p>التدريبات Latihan</p> <p>7. نفسي عيني في الحمام (Kata Yang Bergaris Bawah) <u>Necekku</u>. أ. Saudaraku ب. Bibiku ج. Anak Perempuanku د. Ayahku</p> <p>8. أخي في غرفة الأكل (Kata Yang Bergaris Bawah) <u>Pamanku</u>. أ. Saudaraku ب. Pamanku ج. Ayahku د. Kakakku</p>	التدريبات	.٣٠
<p>Welcome To The Quiz Belajar Multirelat Asyik</p> <p>< PREV START QUIZ ></p>	اختبر (QUIZ)	.٣١

	<p>اختبر (QUIZ)</p>	<p>.٣٢</p>
	<p>اختبر (QUIZ)</p>	<p>.٣٣</p>
	<p>اختبر (QUIZ)</p>	<p>.٣٤</p>
	<p>خاتمة</p>	<p>.٣٥</p>

ب. تحليل نتيجة البحث

بعد ما طورت الكاتبة وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) وحصلت الكاتبة على برنامج التعليم بأندرويد. وفلابد أن نعرف نتيجة

آخرة من هذا البحث، هل جيدة للاستعمال أم لا. تقوم الكاتبة بالصحة إلى ثلاثة خبراء يعني خبير الوسيلة، خبير المادة، وخبير التعليم.

وأما كيفية الصحة، فتقوم الكاتبة بورقة الصحة إلى الخبراء. والحاصل تلك ورقة

الصحة من الخبراء فيما يلي:

١. تصحيح من خبير الوسيلة

أما النتيجة من ورقة الصحة عن وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس

الموبايل التعليمي (Mobile Learning) من خبير الوسيلة وهو الأستاذ آدم مدين الله

الماجستير، أن وسيلة تعليم المفردات المستخدمة الجيد جدا بدون الإقتراح. هذا هو

النتائج عن ورقة التصحيح من الخبراء الوسيلة، يعني بمعدل ٣،٤٢، هذا المعدل

يدل على أن هذه وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) هي جيد جدا أو صحيحة جدا. هذه النتيجة تدل على أن

هذه وسيلة جيد جدا لإستعمالها الخيرية في تعليم المفردات.

الجدول الثالث

نتيجة من ورقة الصحة من خبير الوسيلة

الرقم	المكونات	النتيجة
٠١	السمعية	١٧
٠٢	البصرية	٢٧
٠٣	السمعية البصرية	٤
	المجموع	٤٨
	المعدل	٣،٤٢

٢. تصحيح من خبير المادة

أما النتيجة من ورقة الصحة عن وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) من خبير المادة وهو الأستاذ سبتك رديامون، الماجستير، أن وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) التي صنعت الكاتبة درجتها صحيحة جدا ببعض اقتراح التعديل يعني:

١. كتابة الحركات بالقواعد النهو والشرف الصحيحة.

٢. كتابة الحركات لكل كتابة العربية.

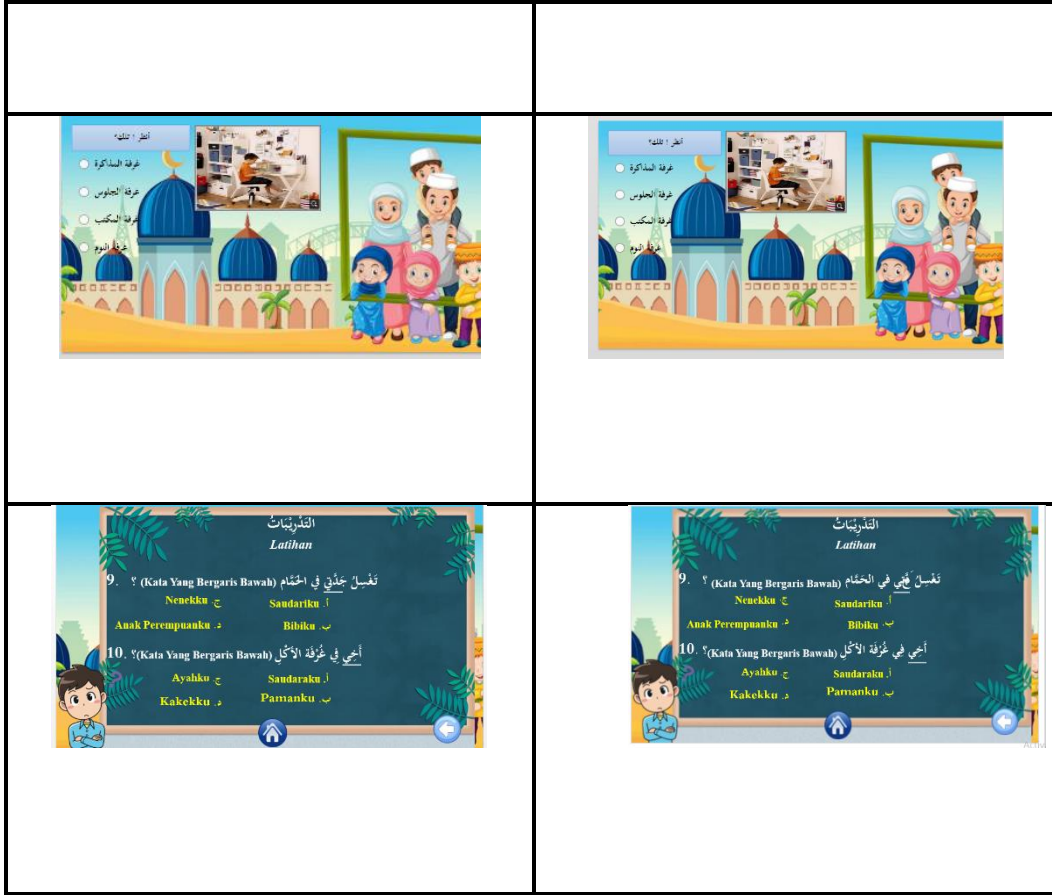
٣. كتابة اللغة بالقواعد اللغة العربية الصحيحة.

الصورة الخامس

الإقتراحات من خبير المادة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) قبل تصحيح وبعد تصحيح

بعد تصحيح	قبل تصحيح
	
	
	
	



الجدول الرابع

نتيجة من ورقة الصحة من خبير المادة

الرقم	المكونات	النتيجة
٠١	السمعية	١٨
٠٢	البصرية	١٤
	المجموع	٣٥
	المعدل	٣٥

٣. تصحيح من خبير التعليم

أما النتيجة من ورقة الصحة عن وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) من خبير المادة وهو الأستاذ فركي أحمد مرليون، الماجستير، أن وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) التي صنعت الكاتبة درجتها صحيحة جدا ببعض اقتراح التعديل يعني:

١. كتابة اللغة بالقواعد اللغة العربية الصحيحة.

الصورة السادس

الإقتراحات من خبير التعليم في تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) قبل تصحيح وبعد تصحيح

بعد تصحيح	قبل تصحيح
	

PETUNJUK PENGGUNAAN APLIKASI BELAJAR MUFRADAT ASYIK

- Kamu dapat menekan tombol ini untuk penastoran musik di aplikasi belajar mufradat asyik
- Kamu dapat menekan tombol ini untuk melihat berbagai icon menu yang terdapat di aplikasi belajar mufradat asyik ! Tunasuu ana lali yuk muhi!
- Kamu dapat mendenarkan suara mufradat dengan menekan gambar disertai mufradat
- Kamu dapat menekan tombol ini untuk keluar dari aplikasi belajar mufradat asyik
- Kamu dapat menekan tombol ini untuk melihat tentang penembane aplikasi belajar mufradat asyik

PETUNJUK PENGGUNAAN APLIKASI BELAJAR MUFRADAT ASYIK

- Kamu dapat menekan tombol ini untuk penastoran musik di aplikasi belajar mufradat asyik
- Kamu dapat menekan tombol ini untuk melihat berbagai icon menu yang terdapat di aplikasi belajar mufradat asyik ! Tunasuu ana lali yuk muhi!
- Kamu dapat mendenarkan suara mufradat dengan menekan gambar disertai mufradat
- Kamu dapat menekan tombol ini untuk keluar dari aplikasi belajar mufradat asyik
- Kamu dapat menekan tombol ini untuk melihat tentang penembane aplikasi belajar mufradat asyik

أعضاء الأسرة

أختي الكبيرة (Kakak PR)

أختي الصغيرة (Abik PR)

أعضاء الأسرة

أختي الكبيرة

أختي الصغيرة

أعضاء الأسرة

أخي الكبير (Kakak LK)

أخي الصغير (Abik LK)

أعضاء الأسرة

أخي الكبير

أخي الصغير

انظر : منته

- غرفة المذاكرة
- غرفة الجلوس
- غرفة المكتب
- غرفة النوم

انظر : منته

- غرفة المذاكرة
- غرفة الجلوس
- غرفة المكتب
- غرفة النوم

التدريبات
Latihan

9. نَسَلْ جَدِّي فِي الحَمَام (Kata Yang Bergaris Bawah) ؟
 نenekku ج Sandariku ا
 Anak Perempuanku د Bibiku ب

10. أختي فِي عَرَفَةِ الأختل (Kata Yang Bergaris Bawah) ؟
 Ayahku ج Sandaraku ا
 Kakekku د Pamanku ب

التدريبات
Latihan

9. نَسَلْ عَمِّي فِي الحَمَام (Kata Yang Bergaris Bawah) ؟
 Nenekku ج Sandariku ا
 Anak Perempuanku د Bibiku ب

10. أختي فِي عَرَفَةِ الأختل (Kata Yang Bergaris Bawah) ؟
 Ayahku ج Sandaraku ا
 Kakekku د Pamanku ب

الجدول الخامس

نتيجة من ورقة الصحة من خبير التعليم

النتيجة	المكونات	الرقم
٣٢	التعليم	.١
٢,٩٠	المعدل	

الجدول السادس

جميع النتيجة من ورقة الصحة من الخبراء

النتيجة	المكونات	الرقم
٣,٤٢	الوسيلة	.١
٣,٥٠	المادة	.٢
٢,٩٠	التعليم	.٣
٩,٨٢	المجموع	
٣,٢٧	المعدل	

بناء على البيانات السابقة، تحلل الكاتبة البيانات باستخدام الصيغة التالية:

$$\bar{x} = \frac{\sum x}{n}$$
$$\bar{x} = \frac{9,82}{3}$$
$$= 3,27$$

وها هي النتيجة عن ورقة التصحيح من الخبراء، يعني بمعدل 3,27. هذا المعدل

يدل على أن هذه وسيلة تعليم المفردات المصنوعة على أساس الموبايل التعليمي (Mobile

Learning) صحيحة جدا. هذه النتيجة تدل على أن هذه الوسيلة جيدة لاستعمالها في

تعليم المفردات في الصف العاشر.

ج. البحث عن نتيجة البحث

إستعملت الكاتبة في هذا البحث منهج البحث والتطوير. يحصل هذا التطوير على

الإنتاج و هي وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning).

هناك المشكلات التي تسبب هذا التطوير، منها (1) الوسيلة تعليم موجد في المدرسة العالية

الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج هي إنفوكوس و السبورة ومكبر الصوت (2) لا يستخدم

معلم وسيلة تعليم مثل وسيلة السمعية و وسيلة البصرية و وسيلة السمعية البصرية في تعليم

المفردات لأن بعض الطلاب يشعرون ممل ولا يفهمون عن تشرح معلم التعليم (3) عملية

تعليم المفردات في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج بطريقة مباشرة في استخدامها تشرح المادة إلى الطلاب.

تقوم الكاتبة هذا البحث بإسناد إلى نموذج التطوير كما شرح طياغرجان يعرف بالتصميم 4-D (سوجيونو، ٢٠١٨ : ٤٩). هناك أربع مراحل، يعني التعريف والتخطيط والتطوير والإنتشار لكن في هذا البحث تستعمل الكاتبة النموذج الثلاثة الأول، لأن البحث بدون الإنتشار.

عملية التعريف يعني تلتقي الكاتبة بمقابلة مع معلم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج. في هذه المقابلة، سألت الكاتبة عن كيفية عملية تعليم المفردات في الصف العاشر في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج. أما عملية التخطيط هي صناعة تسجيل الصوت والصورة الأولى لأنتاج وجمع المادة المتعلقة بالإنتاج. وعملية التطوير هي عملية صناعة الإنتاج. وهناك الصحة بإعطاء ورقة الصحة إلى ثلاثة خبراء وهي حبير الوسيلة وخبير المادة وخبير التعليم. قبل أن نصحح الخبراء الإنتاج، تقوم الكاتبة بصناعة آلة البحث.

تصنع الكاتبة آلة البحث عن وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning) أسس على النظرية عن أسس استعمال الوسيلة التعليمية، كما شرح

أبجادي أمرى (٧٨:٢٠١٠) على أن يكون الوسيلة التي سيستخدمها معلم مناسبة وموجهة لتحقيق أهداف التعليم.

وبعد التصحيح من الخبراء، تقوم الكاتبة بتحليل نتيجة التصحيح و تصحيح الإنتاج بإعتماد الاقتراحات من الخبراء. أما الإنتاج من هذا التطوير هو برنامج التعليم لتعليم المفردات. في هذه الوسيلة مناسبة وجيدة لتعليم المفردات وجذابة للطلاب.

د. تحديد البحث

أما تحديد البحث في هذه الرسالة العلمية هي:

١. هذا البحث لا يستعمل التجريب الميداني لأن البحث قد تناول الخطوات من

التعريف والتخطيط والتطوير والآخر التصحيح من الخبراء. أما هناك الخبراء التي

تصحح وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

هي خبير الوسيلة وخبير التعليم وخبير المادة.

٢. هذه الوسيلة لتعليم المفردات في الفترة الأولى في الصف العاشر للطلاب في المدرسة

العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج.

الباب الخامس

خاتمة

أ. الخلاصة

١. أن تطوير وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي (Mobile Learning)

للطلاب في المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج بالتصميم ٤-D يعني

التعريف، والتخطيط، والتطوير، والنتشار، لأن الخطوات في هذا البحث واسعة ولا

يمكن أن تبحث عنها، فتحددها الكاتبة إلى خطوة التطوير من ناحية التصحيح.

٢. أما نتيجة تصحيح الإنتاج ومن وسيلة تعليم المفردات على أساس الموبايل التعليمي

(Mobile Learning) فهو صحيح. هذه الوسيلة صحيحة لاستعمالها في تعليم

المفردات. وتعرف هذه النتيجة من ورقة الصحة من الخبراء، يعني خبير الوسيلة و

خبير التعليم و خبير المادة. أما المعدل من خبير الوسيلة هو ٣،٤٢ والمعدل من

خبير التعليم هو ٢،٩٠ والمعدل من خبير المادة هو ٣،٥٠ وجميع المعدل لهذه

الوسيلة هي ٣،٢٧.

ب. الاقتراحات

بحسب الخلاصة السابقة، تقترح الكاتبة إقتراحات كما يلي:

١. ترجو الكاتبة إلى مدرّس أن يستعمل هذه الوسيلة التعليمية على أساس الموبايل

التعليمي (Mobile Learning) في تعليم المفردات.

٢. ترجو الكاتبة إلى الطلاب المدرسة العالية الإسلامية الأهلية بادنج غنتينج أن يكونوا

حماسة في التعليم.

٣. هذه الوسيلة لديها العديد من أوجه النقصان والتحديد. ولذلك، ترجو الكاتبة

الانتقادات والاقتراحات للغاية لتحقيق نتيجة جيدة و لتحسين جودة تطوير هذه

الوسيلة.

المراجع العربية

الحكمة، نور. ٢٠١٢. تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية

الفصيحة. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. الرسالة العلمية.

مالانج.

الدين، وس. ٢٠١٩. طرق في تعليم المفردات اللغة العربية. التدريس. ٧(٢).

محمد، وكوستيوان منصور. ٢٠٠٢. دليل الكتاب والمترجم. جاكرتا: مويو سيغورو

أغونج.

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٥. دليل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة

المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.

طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر:

الرياض.

ماهر، شعبان عبد الباري. ٢٠١١. تعليم المفردات اللغوية. عمان: دار المسيرة للنشر

والتوزيع والطباعة.

نور هادي. ٢٠١١. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. ملغ: مطبعة

الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠١١. إضاءات لرفع كفاءة معلمي اللغة العربية لغير

الناطقين بها. الرياض: العربية للجميع.

محمد، علي خوالي. ١٩٨٢. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: المملكة العربية

السعودية.

زين، عارفين. ٢٠١٠. اللغة العربية طرائق وأساليب تدريسها دنك. هيفا فرس.

أوريل، بحرالدين. ٢٠١١. مهارات التدريس: نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء.

مالانغ. جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانغ.

المراجع الإلكتروني

- Arsyad, Azhar. ٢٠٠٣. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Azmi, Muhammad. ٢٠١٥. *Pengembangan Mobile Learning Sebagai Alternatif Media Pembelajaran Di Masa Depan. Prosiding Workshop Nasional*. ٢٨ November. *Universitas Sebelas Maret* : ١٨١
- Hermawan, Acep. ٢٠١١. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset.
- Siraj, Saedah. Pembelajaran Mobile dalam Kurikulum Masa Depan. Masalah Pendidikan. ٢٧(١). Law Reviews <http://www.myjurnal.my/public/article-view.php> (diakses tanggal ٢٠ Februari ٢٠٢٢)
- Sugiono. ٢٠١٧. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Tamimuddin, Muh. Mengenal Mobile Learning. ٢٠١٧. Law Reviews <https://mtamim.files.wordpress.com> (diakses tanggal ٢٣ Februari ٢٠٢٠)

